

Taalportaal bab.la lanceert het woordenboek van de toekomst



(Hamburg, 31 augustus 2010) Het interactieve taalportaal bab.la lanceert vandaag zijn Nederlandse website. Met de lancering presenteert bab.la een innovatief online woordenboek Nederlands-Engels dat het klassieke naslagwerk, interactiviteit en zoekmachinefunctionaliteit met elkaar verbindt. Hierdoor krijgt de gebruiker op een intelligente manier meer relevante informatie bij iedere vertaling.

“Een eenvoudige vertaling is tegenwoordig niet meer voldoende. Voor de gebruikers is het belangrijk om te weten in welke context welke vertaling juist is,” legt Andreas Schroeter uit, één van de oprichters van bab.la. “Daarom combineren wij de klassieke vertaalfunctie van een woordenboek met onze zoekmachine, die in meertalige bronnen naar vertalingen zoekt en deze als contextzinnen in ons woordenboek opneemt.” Deze werkwijze maakt het mogelijk om met behulp van hedendaagse zinnen de context van een vertaling beter te begrijpen.

Verder kunnen gebruikers actief meedoen door zelf vertalingen aan het online woordenboek toe te voegen en bestaande vertalingen te bewerken. “Taal is levendig, er ontstaan constant nieuwe woorden. Door de bijdragen van gebruikers kunnen wij snel en eenvoudig spreektaal en regionale uitdrukkingen in onze woordenboeken opnemen,” vertelt Heleen Beers, de projectmanager van de Nederlandse website. “Deze vorm van flexibiliteit is alleen online en met de medewerking van onze miljoenen gebruikers mogelijk.”

Naast de website is het nieuwe woordenboek Nederlands-Engels vanaf vandaag ook via andere kanalen beschikbaar. Gebruikers kunnen vertalingen opzoeken op hun mobiele telefoon via <http://babla.mobi/>. Twitteraars sturen woorden naar @babladict en ontvangen meteen de juiste vertaling.

“Het woordenboek van de toekomst staat op het internet en leeft van het internet,” aldus Andreas Schroeter.

De Nederlandse versie van het bab.la taalportaal is te vinden op:

<http://nl.bab.la/>

Over bab.la:

bab.la (<http://bab.la/>) is een interactief taalportaal met gratis tweetalige woordenboeken, woordenschatlessen, taaltests, taalspelletjes en nog veel meer. Momenteel zijn er 18 verschillende talen beschikbaar (Nederlands, Arabisch, Chinees, Duits, Engels, Esperanto, Frans, Hindi, Italiaans, Japans, Koreaans, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Spaans, Turks en Zweeds). De website is gebaseerd op het wiki-model, waarbij gebruikers actief meedoen en reageren. bab.la is in 2007 opgericht door Dr. Andreas Schroeter, Dr. Thomas Schroeter en Patrick Uecker.

Kontakt:

Heleen Beers

E-mail: heleen [at] bab.la

Telefoon: +49 40 707080950

Adres: bab.la GmbH, Heuberg 1, 20354 Hamburg, Duitsland